

REPÚBLICA DE CHILE
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE
DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERUNIVERSITARIAS E
INTERNACIONALES

APRUEBA CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE Y EL INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO (PORTUGAL).

SANTIAGO, 28/02/2022 - 1541

VISTOS: El DFL N° 149 de 1981 del Ministerio de Educación y la Resolución N°6 y N°7 de 2019 de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

La importancia para la Universidad de Santiago de Chile de promover la cooperación académica e interinstitucional e internacional y fomentar las relaciones bilaterales de carácter académico.

RESUELVO:

APRUEBESE el convenio, suscrito entre la Universidad de Santiago de Chile y el Instituto Superior Técnico, Portugal, con fecha 07 de diciembre de 2021 y cuyo texto es el siguiente:



Erasmus+ Programme
Key Action 1
- Mobility for learners and staff -
Higher Education Student and Staff Mobility
Inter-institutional¹ agreement 2020-22²
between programme countries
[Minimum requirements]³

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

A. Information about higher education institutions

| Name of the institution (and department, where relevant) | Erasmus code | Contact details ⁴ (email, phone) | Website (eg. of the course catalogue) |
|---|------------------|---|---|
| Instituto Superior Técnico | P LISBOA109 | Luis A. Moreira Institutional Erasmus+ Coordinator luis.moreira@tecnico.ulisboa.pt Cristina Sousa, Paula Lopes, Ana Pata Student Mobility erasmus@tecnico.ulisboa.pt Tcherno Rachide Embaló Staff Mobility for Teaching tcherno.embalo@tecnico.ulisboa.pt | https://aai.tecnico.ulisboa.pt/en/nucleo-de-mobilidade-e-cooperacao-internacional/ |
| Universidad de Santiago de Chile | PIC 986427436 | Institutional Coordinator: MSc. Aniek van den Berg Directora Relaciones Internacionales e Interuniversitarias aniek.vandenberg@usach.cl International Cooperation Coordinator: Lic. Mayerley Pacheco mayerley.pacheco@usach.cl Incoming Academic Staff MSc. Bilha Cristina Ojeda Tel.: +56227180198 bilha.ojeda@usach.cl | https://drii.usach.cl/ |

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions

² Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

³ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

⁴ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

B. Mobility numbers⁵ per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

| FROM [Erasmus code of the sending institution] | TO [Erasmus code of the receiving institution] | Subject area code * [ISCED] | Subject area name * | Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd] * | Number of student mobility periods | |
|---|---|-----------------------------------|------------------------|--|--|--|
| | | | | | Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*] | Student Mobility for Traineeships ps * |
| - | - | - | - | - | - | - |
| - | - | - | - | - | - | - |

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

| FROM [Erasmus code of the sending institution] | TO [Erasmus code of the receiving institution] | Subject area code * [ISCED] | Subject area name * | Number of staff mobility periods | |
|---|---|-----------------------------------|--------------------------|--|----------------------------------|
| | | | | Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration*] | Staff Mobility for Training * |
| P LISBOA109 | PIC 986427436 | - | All eligible departments | - | 1 participants * 5 days |
| PIC 986427436 | P LISBOA109 | - | All eligible departments | - | 1 participants * 5 days |

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

| Receiving institution | Recommended language of instruction level ⁶ |
|-----------------------|--|
|-----------------------|--|

⁵ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

⁶ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see

<http://europa.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

| [Erasmus code] | Optional: Subject area | Language of instruc- tion 1 | Language of instruc- tion 2 | Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1] | Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2] |
|----------------|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|---|
| P LISBOA109 | | Portuguese | English | B2 level of English | B2 level of English |
| PIC 986427436 | | Spanish | | B2 level of Spanish | B2 level of Spanish |

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution

D. Information

1. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution [Erasmus code] | Contact details (email, phone) | Website for information |
|----------------------------------|---|--|
| P LISBOA1 09 | | https://aai.tecnico.ulisboa.pt/files/sites/52/vistos_-admissions-office_20-21_en.pdf |
| PIC 9864274 36 | Incoming Academic Staff MSc. Bilha Cristina Ojeda bilha.ojeda@usach.cl International Cooperation Coordinator: Lic. Mayerley Pacheco mayerley.pacheco@usach.cl | https://drii.usach.cl/ Incoming Academic Staff: https://www.drii.usach.cl/sites/drii/files/manual_academicos_internacionales.pdf |

2. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution [Erasmus code] | Contact details (email, phone) | Website for information |
|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|

| | | |
|---------------|------------------------|---|
| P LISBOA 109 | ag@tecnico.ulisboa.pt | - |
| PIC 986427436 | internacional@usach.cl | https://drii.usach.cl/ |

3. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

| Institution [Erasmus code] | Contact details (email, phone) | Website for information |
|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| P LISBOA 109 | - | https://aai.tecnico.ulisboa.pt/files/sites/52/housing-information-en-3.pdf |
| PIC 986427436 | | https://drii.usach.cl/es/movilidad-docente-entrante |

E. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

| Institution [Erasmus code] | Name, function | Date | Signature ¹ |
|-------------------------------|---------------------------------------|------|------------------------|
| P LISBOA 109 | Professor Rogério Colaço President | | |
| PIC 986427436 | Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid Rector | | |

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE,

Dr. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, Rector

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda a usted,

ÁNGEL JARA TOBAR
SECRETARIO GENERAL (S)



AB/MPP

IP 80288

DISTRIBUCIÓN:

1 Rectoría

1 Contraloría Universitaria

1 Secretaría General

1 Dirección de Relaciones Interuniversitarias e Internacionales

1 Oficina de Partes

1 Archivo Central